

## LIST OF CONTRIBUTORS

ODETTE BLUMENFELD is Professor Emerita at the “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași. She has published widely on the reception of Shakespeare’s works in Romania, modern and contemporary British and American drama, poetics and semiotics of the theatre. She is the author, among others, of *Perspectives on the Semiotics and Poetics of the Theatre* (1990), *Studies in Feminist Drama* (1998), *Approaches to the Dramatic Text* (2005), *Highlights of British and American Drama* (2006). She is the recipient of a Fulbright Scholar Fellowship, of grants from American Council of Learned Societies and Forschungsinstitut für Geistes und Sozialwissenschaften of Siegen University. She has published studies and articles in Poland, Spain, Germany, Bulgaria, Great Britain and the U.S.A. She has organized national and international conferences, the latest one being *Re-reading, Re-writing, Re-contextualizing Shakespeare* (2016). She has been editor-in-chief of LINGUACULTURE, the academic journal of the Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research. She is currently completing a book entitled *Shakespeare’s Works in Romania: From Page to Stage*.

PIA BRÎNZEU is Professor Emerita at the West University of Timișoara, Romania, specialized in British culture and civilization, narratology, and semiotics. She was the President of the Romanian Society for English and American Studies in the period 2002–2006 and a member of the Board of ESSE (The European Society for the Study of English). She has held several positions in her university (Vice-Rector, Head of Department), is the founder of the Timișoara International Shakespeare Centre, co-editor of the journal *B.A.S./British and American Studies*, and a member of several editorial boards of Romanian and international journals. She has published, co-authored, and edited several books (among which *Corridors of Mirrors: Postwall British and Romanian Fiction*, 2000 and *Translating the Body*, 2007) as well as a series of articles on narratology in *Semiotica*, *Degres*, and *Poetics*. As a visiting professor, she has lectured and taught at the universities of Georgia/Athens, Durban, Urbino, Sassari, Munich, Frankfurt, Budapest, and Szeged.

PAUL BRUMMELL has been British Ambassador to Romania since August 2014. A career diplomat, he joined the Foreign and Commonwealth Office in 1987. He has served in Islamabad and Rome, as British Ambassador to Turkmenistan from 2002-5, British Ambassador to Kazakhstan (and non-resident Ambassador to Kyrgyzstan) from 2005-9, and as British High Commissioner to Barbados and the eastern Caribbean from 2009-13, in which capacity he also served as the UK representative to CARICOM and the Organisation of Eastern Caribbean States and Consul-General to the Dutch Caribbean. He is the author of Bradt travel guides to Turkmenistan and Kazakhstan.

MARINA CAP-BUN (b. 1962) is professor at *Ovidius University of Constanța*, Romania, where she teaches *Nineteenth-century Romanian Literature, Romanian Culture and Civilization*, and *Theatre Studies*. She has also taught Comparative Literature and Literary Theory at University of Bucharest, and summer courses of Romanian Language and Literature at SWEESSEL, Indiana University, Bloomington (2009, 2011, 2012). During the academic year 2001-2002 she was Fulbright Postdoctoral Scholar at University of Washington, Seattle, where she taught *Romanian Language and Civilization* and *The Fantastic and the Absurd in World Literature*, and a Guest Lecturer at Indiana University. She has authored a number of books: *Mirrors within Mirrors: A Study on I. L. Caragiale's Works* (1998); *Between the Absurd and the Fantastic: Voyages in the Mirage Waters* (2001); *Critical Essays* (2003); *The Great Classics of Romanian Literature* (2003); *Criss-Cross: Essays in Romanian and Comparative Literature* (Munich, 2004; 2006), *Junimea* (2007); *Romanian Literature under the Sign of Modernity* (2009; 2014) and many studies and articles in Romanian and international publications. She has also conducted many research projects, some of them having a strong connection with Shakespeare studies. She is the director of the Center for Research and Professional Development "Romanian Studies in International Context" (founded in 2011).

JEAN-JACQUES CHARDIN is Professor of English Language and Literature (Classe Exceptionnelle) at the University of Strasbourg. He has held the Prime d'Excellence Scientifique as of 2005. Jean-Jacques Chardin was recipient of the Sterling Maxwell Fellowship at the Centre for Emblem Studies, University of Glasgow (2010–2012), and has been Honorary Research Fellow of the University of Glasgow since 2012. Jean-Jacques Chardin is General Editor of *RANAM (Recherches Anglaises et Nord-Américaines)*, the literary journal of the English Department of the University of Strasbourg and is Vice-President of the Société Française d'Etudes Anglo-Américaines des XVIIe et XVIIIe siècles. Jean-Jacques Chardin is a specialist in seventeenth-century English literature and has published widely in the field of early modern drama and poetry. He is the author of *Ernest Christopher Dowson et la crise fin de siècle anglaise* (Paris: Messene, 1995); *As You Like It ou le palimpseste du sens* (Paris: Messene, 1997); *Richard III: Dramaturgie des ambiguïtés* (Paris: Messene, 1999). Jean-Jacques Chardin has also edited several volumes, including *Reprise, Recycling, Recuperating in Anglophone Literature and Culture* (Cambridge Scholars Publishing, 2012).

NICOLETA CINPOEȘ is Principal Lecturer at the University of Worcester, UK, where she teaches Renaissance literature and film adaptation, and co-directs of the EMRG: The Early Modern Research Group. Author of *Shakespeare's Hamlet in Romania 1778-2008* (Edwin Mellen, 2010), editor of and contributor to *Doing Kyd* (Manchester University Press, 2016); she has also published articles in the

*Shakespeare Bulletin*, *SEDERI*, *Testi e linguaggi*, *Arrêts sur scène*, *Theatrical Blends*, *Studia Dramatica* and in collective volumes on Shakespeare studies.

ESTELLA ANTOANETA CIOBANU is Associate Professor at Ovidius University of Constanța, Romania. Her academic interests include iconization studies and gendered representations of the body in medieval theatre, cartography, anatomico-medical practices and the arts. She is the author of *The Spectacle of the Body in Late Medieval England* (Ed. Lumen, 2012), *The Body Spectacular in Middle English Theatre* (Ed. Etnologică, 2013) and of over thirty articles published in academic journals and collective volumes in Romania and abroad. She is co-editor of the volume *Cultural Polyphonies: Turkish Language, Culture and Civilization across the World* (Ed. Universitară, 2016) and also a reviewer for *The Annals of Ovidius University of Constanța, Philology Series*.

MONICA MATEI-CHESNOIU is Professor of Shakespeare and early modern English literature at Ovidius University of Constanta (Romania). She is the author of *Geoparsing Early Modern English Drama* (New York: Palgrave Macmillan, 2015); *Re-imagining Western European Geography in English Renaissance Drama* (Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2012); *Early Modern Drama and the Eastern European Elsewhere: Representations of Liminal Locality in Shakespeare and his Contemporaries* (Madison, NJ: Fairleigh Dickinson University Press, 2009); and *Shakespeare in the Romanian Cultural Memory*, with an introduction by Arthur F. Kinney (Madison, NJ: Fairleigh Dickinson University Press, 2006). She is a Fulbright Fellow (1998–1999), Humboldt Fellow (2009–2010), and SCIE X Fellow (2013–2014). Monica Matei-Chesnoiu is editor of four volumes of essays about *Shakespeare in Romania* (2006, 2007, 2008, and 2009) and director of the project *Shakespeare in the Romanian Cultural Memory* (2005–2008). Her main interests incorporate geocriticism and spatial literary studies, including representations of space, place, and geography in Shakespeare and other English playwrights. Monica Matei-Chesnoiu is member of the International Committee of Correspondents for the *World Shakespeare Bibliography*.

ANA MARIA MUNTEANU is Professor at Ovidius University, Constanta. She holds a PhD in Philosophy at the University of Bucharest. She is editor-in-chief of the *International Journal of Cross Cultural Studies and Environmental Communication* and peer-reviewer for Editura Universitară (the collections *Arts and Multimedia* and *Sociology and Media Studies*). Munteanu was a dance-theatre and video-producer for Dance Screen Monaco (2000); The 8<sup>th</sup> Edition of the Dance Film Festival in Nice (2002); *The Shakespeare Festival* in Craiova (2004); *The International Theatre Festival* in Sibiu (2000-2004); the Romanian-American Music Days (1993-1996; 1999-2010). She co-ordinated other inter-arts and multimedia projects: *Constandance* (1999-2004); *International Dance Festival* (1999, 2003); *The Voyages of Aeneas* (2004; 2012). She co-edited the anthology *The World of the Romanian Dance* (Plural Magazine-ICR). She authored and co-authored 10 books

and more than 40 studies and articles and taught communication, journalism and sociology at FJSC and CESI, University of Bucharest.

MĂDĂLINA NICOLAESCU is Professor of English at the English Department of the University of Bucharest. She has published widely on Renaissance Drama and Women's Writing. Her books on Early Modern Theatre include *Meanings of Violence in Shakespeare* (2004), *Ec-centric Mappings of the Renaissance* (1999) and *Protest and Propaganda in 16th Century English and German Theatre* (1996). She has edited two volumes on Shakespeare and translations: *(In)hospitable Translations: Fidelities, Betrayals, Rewritings* (2010) and *Shakespeare Translations and the European Dimension* (2012). Her recent contributions in collections of essays on Shakespeare include papers in *Proceedings of the Ninth World Shakespeare Congress* (Newark: University of Delaware Press, 2014), *Great Shakespeareans* (Continuum, 2012), *Visions of Shakespeare* (Ashgate, 2011), *Shakespeare and War* (Palgrave, 2008), *Shakespeare in Europe: History and Memory* (Jagellonian University Press, 2008).

LUCIA OPREANU is Lecturer at Ovidius University, Constanța, where she teaches contemporary British fiction and cultural paradigms in prose. She got her MA in Cultural Studies at Ovidius University and has completed a doctoral thesis on David Lodge's novels at Al. I. Cuza University, Iași. Her research interests include Romantic literature and contemporary fiction, with a special emphasis on rewriting and reception. She is the author of *David Lodge's Fiction: A Quest for Solutions to Problems of Literature* (2011) and she has published articles on Romantic poetry, postcolonialism and postmodernism, intertextuality and identity.

ADRIAN PAPAHAĞI is a reader in Old, Middle and Early Modern English at the University of Cluj, where he directs the Centre for Manuscript Studies. He holds a PhD in medieval studies from the Sorbonne (Univ. Paris IV), and was a research fellow at the École Française d'Oxford and at the Warburg Institute, London. He has published over thirty studies on medieval topics in such periodicals as *Medium Aevum* (Oxford), *Notes & Queries* (Oxford), *Library and Information History* (London), *Scriptorium* (Brussels), *Neuphilologische Mitteilungen* (Helsinki), *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres* (Paris), *Aevum* (Milan). His most recent books include: *Wyrd. Ideea destinului în literatura engleză veche* (Cluj, 2014), *Vocabularul cărții manuscrise* (ed., Bucharest, 2013), and *Boethiana Mediaevalia: A Collection of Studies on the Early Medieval Fortune of the Consolation of Philosophy* (Bucharest, 2010).

RICHARD WILSON is the Sir Peter Hall Professor of Shakespeare Studies at Kingston University, London, and author of numerous books on Shakespeare, including *Will Power: Studies in Shakespearean authority* (1993), *Secret Shakespeare: Essays on Theatre, Religion and Resistance* (2004), *Shakespeare in French Theory: King of Shadows* (2007), and *Free Will: Art and Power on Shakespeare's Stage* (2013). He

has also edited many books on Renaissance culture and literary theory, including *New Historicism and Renaissance Drama* (1992), *Theatre and Religion* (2003), *Region, Religion and Patronage* (2003), *Shakespeare's Book* (2008), and *Shakespeare and Continental Philosophy* (2014). Previously Professor of English Literature at Cardiff University, he was until 2005 Professor of Renaissance Studies and Director of the Shakespeare Programme at Lancaster University, where he became internationally known for research on Shakespeare's religious contexts. He has been a Visiting Fellow of the Shakespeare Institute, University of Birmingham, and Visiting Professor of the Sorbonne Nouvelle (Paris III). In 2011–12 he was Distinguished Visiting Professor at the Sorbonne (Paris IV). He gave the 2001 British Academy Shakespeare Lecture—'A World Elsewhere'—on the theme of exile, and he was the 2006 Fellow at Shakespeare's Globe, where his Fellowship Lecture was on *Hamlet* and the suicide-bombers. His latest book is a study of Shakespeare and globalisation: *Worldly Shakespeare: The Theatre of Our Good Will* (2016).

OANA-ALIS ZAHARIA is Lecturer in English at the Faculty of Foreign Languages and Literatures, "Dimitrie Cantemir" University, Bucharest. Her subjects of interest are Shakespeare studies, adaptation and translation studies. She is the author of *Cultural Reworkings and Translations in/of Shakespeare's Plays* (Bucharest, 2015). Her work has appeared in *SEDERI: The Yearbook of the Spanish and Portuguese Society for English Renaissance Studies*, *The University of Bucharest Review*, *ABC-Journal of American, British and Canadian Studies*, *Gender Studies*, etc. She has also contributed to a number of volumes on Shakespeare and translation: *Shakespeare, Translation and the European Dimension* (co-editor, Bucharest, 2012) and *Inhospitable Translations: Fidelities, Betrayals, Rewritings* (Bucharest, 2010).

\*\*\*